

Woordenboek van de Tilburgse Taal

Overzicht Aanvulling trefwoorden/bewijsplaatsen uit:

31 Columns van Naarus, onder de serietitel 'Brieven van een oud Tilburger'.

Verschenen in *Groot Tilburg*, 1940-1941

Naarus is het pseudoniem van Bernard de Pont.

Deze columns zijn integraal te vinden op website CuBra.

<http://www.cubra.nl/>

De selectie trefwoorden / bewijsplaatsen is gemaakt door Ed Schilders in het kader van het project 'Taal van Tilburg' van het Stads museum.

Alle onderstaande bewijsplaatsen worden op hun juiste plaats verwerkt in het Woordenboek van de Tilburgse Taal.

Tilburg, 8 maart 2012

NB De citaten zijn in de spelling van de auteur. De trefwoorden in de rechter kolom zijn zonder accenten geschreven om het alfabetiseren van de lijsten te vereenvoudigen.

Naa is 't wel beroerd demme [in de oorlog] nie zoveul aaikes kunne ete as me willen... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	aa
Ach ge dè denkt zède abuus. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	abuus
- 'k geleuf dè die nie mee bekaore kunne akkerdeere. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	akkerdeere
De kraante staon tegesworrig vol mee alderande raodgevinge... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	alderaand
Mar komt dan nie op zonnen allemanstèd... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra) (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	allemansteed
Ik krèg er allèskes al meer 't laand aon. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	allèskes
Mar dè hèk zelvèrs op mènè alloozie naogegaon, dè dè messien nao zeuven en in halve menuut nog boven in de locht zaat... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	alloozie (lozzie)
- 's Mergens om vèf uure begos ik me aon te tuige... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	aonteuge
- Ik ha 20 kilo appel, 10 kilo pèrè, in mèndje vol mee waaichampions... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	appel
- Jè jè, ge kunt zo nog al wè laoiè op in fiets as de bendjes mar hard staon (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	baand
't Bijl staot er om zoo te zeggen al tegenaon. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	beel, et
- ...heb ik verschaaiè meensen die hier wone, grouwelijk beschaandeliseerd, dur ze ammel over dezelfde kam te schèrè. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	beschaandeliezeere
Ze beschaoiige de boel hier nie onverdoens. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	beschaojege
- ...mar wè za 't er aon beschiete... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	beschiete, eraon
Bestuite doe ons vrouw mèn nie gemak want dan wor ik overmoedig zeese...	besteute

(Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	
- ...binnen kort zullen die bisjes nog zeldzoamer zen as in wolhaand krab in innen blauwsloot. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	blaawsloot
Toense in end geloope han kwamen ze vur innen blauwsloot en daor kosse ze nie over. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	blaawsloot
Leest zelf zonnen boek.. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	boek, de
... en 't aander [prentje] hek in mène kerkboek. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	boek, kerkboek, de
Daor stond daor nog wè boekent in 'n potje in dè gaaf ik ze [de kippen]. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	boekent
Hoe genoegeluk dèch ge bij Sjef Woestenberg in builtje tebak haolde... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	boltje
...mee waoter en boogerden... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	boogerd
't Is 'n aorig menneke diejen Buissem. Det is mènén driede. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	bossem
Ok wilde framboze en brembeezeme. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	brembeezem
Mar 't viel nogal mee, want nao drie daoge zwaor verdriet kwaamp er innen brievekaort van Keese... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	brievekaort
In bruukske van vruuger ha veul weg van innen envelop in vurfrontje mee in lèfke er aon, dè net zaat as in visje, en van achteren de klep mee twee knupkes. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	broek bruukske
...en de grotst meugelijke broerdighei uitgehaold. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	broerdighei
Zènen naom was den "Dadder". D'r kos gin kilometers in den omtrek "broerdighei" uitgehaold worren of hij wies er van. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	broerdighei
...dè was bronolie op 't vuur... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	bronolie
- Ak zoo vur m'n brooke zit te staore... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	broo
Gaode wè meer links op dan vènde oerwoude van eikelen en buuke stamme... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	buuk
...in heg van doren mee hier en daor wè buuk er tussen. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	buuk
Toen ik 't irste charpiter geleze ha gonk ik is nor mène velo kèke. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	charpiter
De straot waor tie wonde was nie bestraot, en dè was me daor aaltij innen modderpoel van diekomsa. Mee in gewoon stotkèrke koster nie deur kome of ge most wel mee zis man zèn... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	diekomsa
- ...we waoren gelaoien mee proviaand en diesterbuutiebonnekes (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	diesterbuutie
"Mar Kees toch" zin de toeheurders, "en dorrufde gij dè?" "Ja, dat dorf ik", zi Kees. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	dörve, dorf
Naa motte nie mène dè ik innen dreinoor zè, die tegen alles in de oppusietie	dreenoor

komt... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	
Wè vreuger van eiges gong kan naa himmaal nie mir, en wè vruuger nie hoefde dè mot en zal naa. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	eeges
- We hebben hier ok ennigte schone grote museums. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	ennigte
Ennigte daage van te veure... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	ennigte
- om is gaaw erregent nor toe te beene (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	erregent
...ze knipten hier en daor 'n eugske. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	eugske
...en daor stao zonne middeleuwsche falderaabus op... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	falderaabus
'k Heb is geheurd van 'n fène irste klas Tilburgse fermielie... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	fermielie
- Ge kost mee goei fesoen oew neus nie buiten steken... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	fesoen
"Gefieleseteerd bruur..." (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	fieleseteere
- We waren om half zis op de fielesopée geklommen (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	fielesopee
- Vleeë week kwaamp ik op inne mèrge thuis van uilieë kaant aaf mee innen zwaor gelaoie fielesopée. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	fielesopee
- Volgens mèn han z'r die nuuwste fikkemiene beter uit kunne laote... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	fikkemiene
Ennigte meters daor vandaon groeide in 'flikker bumpke', gewitwel daor groeie van die vleugeltjes aon die draaiend nor benecë komen en as ge dè bolleke splitste koste die vleugeltjes fèn op oe neus plekken. Dè hout is 't taaiste wèt er bestao, daor maoke ze haomer en schuupstelen van; bij ons hiette dè 'flikkerbumpke' mar 't was dan innen 'Esdoorn' of in 't latèn innen 'acer pseudo platanus'. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	flikkerbumke
...die gonken mee de kermis nor den Haag... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	gaon, gonk
...en 't gonk goed (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	gaon, gonk
- ...dan gonken we vaoren, schotsenrijers vangen, steentje kletsen en spatten en poelicën (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	gaon, gonke
...dè schon vertessel van die drie mènnekes die saome gonke waandele... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	gaon, gonke
't Gong er over thermiek, thermise strooming en alderhande vliegterme die in hil endje boven mèn petje gonken. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	gaon, gonke
Ik heb in aorig sort gevuul vur huiselikhei, zon sort daor ge alle geduurige mee in botsing komt mee de aander helft. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	geduurig
...'k trof ut nog krek, want ze [de bus] zaat al gèfkes vol, mar 'k ha nog in plotske. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	geef gefkes
- Wel geefkes muug want 't is tegesworrig wel 100 kieleimeters (Naarus; ps. v.	geefkes

Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	
Naa weet ik nie of gellie oe Brabantse geschiedenis zon bietje kent... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	gellie
- Om te begiene wiere we veul laoter wakker as gemenlijk... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	gemenlek
- Gemènik duuret nie lang (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	gemenlik
- 's Zaoterdays is dè gemenlik te doen. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	gemenlik
's Zondags is 't gemènik kaoi weer... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	gemenlik
- ...er zo veul genaoi van heb gehad as naauw... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	genaoi
- Niks as plezier en genaoi hek lèvenslaank van die bisjes gehad. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	genaoi
- innen zegelrink, die 'k droeg vur 't geneuk. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	geneuk
- Zon dartig pond ze'k naa kwèt en as dè zoo nog innen tèt durgao dan ze'k over in paor maonden net in gerèmt. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	geremt
...zón messien, mee veul nikkel en glaanzende tegels of gimmeljeerd gewitwel "kwiezeljaer" noemen ze die dinger. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	gimmeljeerd
't Was me wel innen gladdekker den dieën... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	gladdekker
Vruuger dilde daor innen pastoor de laokens uit, naa is ie [de kerk] griffelmeerd... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	griffelmeerd
...waar ik zó grouwelijk 't laand aon heb... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	grouwelek
...en onze Vadder was gruts op mèn... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	gruts
Hij is er vuste invoudig en te weinig gruts veur. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	gruts
"Mar toch", zi d'aander "Hedde guilie ok laast van vlooië..." (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	guillie
Mee in jaor of vier is 't al wir aanders, dan worrut in autoped en norvenaant het seizoen n'en vlieger, kaaischeuten, drèf of hakdollen. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	hakdol
Elk veurjaor kreeg zon fietske is in goei burt, wier ze wè afgeschuurd en opgelakt, hier en daor inne nuuwe speek ingezet, soms nuuw spatbordjes en handvatsels... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	handvatsel
Naa zo alles prachtig gegaon zèn, mar d'r kwaam in haor in de boter... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	haor
- ...en dus mosse we naauw irst gaauw gaon huipen... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	heupe
Hillegaans totaol verleerd... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	hillegaans
Dan slèpen z'oe karkasje nor den hoogen Dries... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	Hoogen Dries
- ...doolhoven en idiale schuilplaotsen om hoorntje te doen. (Naarus; ps. v.	hoorntje doen

Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	
- Irst dimme in bietje hoorntje. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	hoorntje doen
Aachter in den hof bij de smid stond het huiske. Vruuger stonden de huiskes ammel achter in den hof, as ge 's naachts buikpent kreeg koste in oe vaon, mee of zonder heldere maon, over den hofpad daor nor toe waandelen.	höske
...mee innen zak houtere blokken; (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	houtere
...dan staode vort zoo onder den Burgelike Staand as zènde vertrokke, mee den houteren jas aon. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	houtere jas
Hij [de boom] stao boven op 'n hugt, durom komt ie nog beter uit. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	hugt
Dan kreges ze ielk in pèr die gestoofd was. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	ielk
... dieën aanderen Tilburgsen Pustoor, die Jaon hiette mee z'ne vurnaom en die zoo schon Latijn sprook dè de Paaus zee: U bent zeker een Ieteljaon? Neeë Heilige Vaoder, zet ie toen: Ietel nie, mar Jaon wel. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	Ieteljaon
Vlee jaor hekkut nog meemokt dettur ieverans inne weg gemokt wier... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	ieveraans
- 'k Gonk in pesaant mar nor huis... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	impesaant
- Irstes Vrede op 't programma. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	irstes
Diejen naom [Buissem] heet ie omdat ie bij tijen zo onmeenseluk kan juine detter nie bij om uit te haawen is. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	jeune
Ons vrouw was al weken lang aon 't joekeren detter in ons kacheltje niks wo braanden... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	joekere
Mee in jaor of vier is 't al wir aanders, dan worrut in autopod en norvenaant het seizoen n'en vlieger, kaaischeuten, drèf of hakdollen. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	kaajscheut
...mar ik maok me mar kaot, en 't helpt me niks. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	kaot
Daor hedde nog hille woude van tamme kastannieboomen, haozelnote en zukke getuig. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	kastannie
Is ie wè auwer geworre dan denkt ie vort hil den dag aon spulgoed, aon in spoortuutje, in kesjoeë katsebulleke en zooal. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	katsebulleke
...onze vader zaoliger vertelde aaltij al dèt ie vruuger bij de kwezel op de kattekiesemus was... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	kattekiesemus
...onze vader zaoliger [...] zi aaltij: “ 'k Zit liever mee in koai kèr in de haai as mee in goei schip op zee”.	keer
...hij was dikkels ok grappig, soms kemiek. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	kemiek
- ...m'n zakke vol kerstannies en haozelnote... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	kerstannie
Die bus hattie ok himmel zelf gemokt, en ze ree fèn al daoverden ut dan in bietje mar dè kwaam omdèt er massieve kesjoeë baande aan zate... (Naarus; ps.	kesjoe

v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	
Is ie wè aaower geworre dan denkt ie vort hil den dag aon spulgoed, aon in spoortuutje, in kesjoeë katsebulleke en zooal. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	kesjoe
- ...'n oerdegelijke kiest (...) van duims hout, laankwerpig van model (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	kiest
... as aopen klaoveren ze tege die ketels omhoog... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	klaovere
Toen ik zo in de helft van Maai is op m'n fietske was geklaoverd... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	klaovere
Lèst hak innen Bossenaer bij mèn en daor hak gezellig mee kunnen klasjeneeren. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	klasjeneere
- ...dan gonken we vaoren, schotsenrijers vangen, steentje kletsen en spatten en poelieën (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	kletse
...daor groeien de klokkebaaie mee duuzende kilo's. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	klokkebaaj
...daogs d'r nao règenden ut aaow wève op klumpkes... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	klomp klumke
'k Zeg stil mar klutje... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	klutje
...en 't klutsje begreep er niks van want hij ha niks gedaon, docht ie. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	klutje, klutsje
Wurrom kunne die jong van de tegesworrige tèt ok nie mir mee knaawboone speule? Hoe koom ut dè dè ut de mode is gegaon? (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	knaawboon
- In piepend kreugeltje mee twee maande d'r op, en innen meens d'r achter, die riep "kneukels"... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	kneukel
- 'K heb in gin zeuven jaor mir in kneukeltje geprüufd. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	kneukel
- ...en aaf en toe 'n knippeltje hout mee in de zèkskes gedouwd... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	knippel
- ...of z'ons mee drie man kos knorren... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	knorre
Mienen knorrievogel zingt veul schonder as ie ooit hee gedaon... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	knorrievoegel
Mar nie dek me van 'n bietje nat laot koeijeneere... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	koeijeneere
Iemes die ons goei vuraawerkes platgebraand en doodgekoeieneerd hee... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	koeijeneere
- 'k Gao naauw nor kooi (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	kooj, nor
- Zoo kwaampe we dan goed muug aon ons ketier aon. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	koome kwaampe
- Vleeë week kwaamp ik op inne mèrge thuis van uilieë kaant aaf mee innen zwaor gelaoie fielesopèe. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	koome, kwaamp
Zoo kwaamp het... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	koome, kwaamp
...want toen ie de preek uitgelee ha waren we net bij 'n kroegske en daor schoof	kooppe

ie gaauw in om er nog in paor te gaon koope. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	
- Waor is de zaolige tēd gebleve dēk mee kurven vol gratis vur niks de vietemienen uit de netuur kos gaon haolen. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	korf
- ...en bij de roep van "krabbe" [geroepen door de visboer] wir innen nuuwen echo van: "'t jukt nie" (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	krabbe
...en toen ik wir trug gekraffeld was... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	kraffele
Ik vèn buvurbild, as ge naa is efkes wegdenkt dē 't nie vuugt, dēgge de gaastvrouw nie beter zòt kunnen eeren dan deur oe bord af te lekken tot 't leste kremieleke toe... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	kremieleke
- In piepend kreugeltje mee twee maande d'r op, en innen meens d'r achter, die riep "kneukels"... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	kreugel
Vlee jaor hamme ieder zon paor labberkes van vèf en twintig stuiver, mar naa hemme schotse. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	labberke
'k Vergeet 't ze lève nie... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	leeve
Wij lekken tegesworrig bekaant ammel smiddags ons bord aaf. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	lekke
... zodoende krègde host gin buiteloct in oewen snuffert. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	locht
...en is gevuld of oe loopstekken nie gebroke ware... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	loopstekke
...iets waor ge mee plezier 'n ketierke naor kunt gaon staon te louwe. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	louwe
- ...en ha'k me dē luurke fēn aongegespet (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	luur
- 'k Heb mee al de manne nog al wē maastappel geraopt... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	maastappel
... en aaf en toe is mee innen maaste knippel in 't vuur kunt peuteren. Neggerans ter waereld kunde zoo fēn pēpkas rooken en aonsteke mee in gloeiend maaste tekske... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	maasteknippele
- - ...de'k zoo wir is in bietje m'n mallemoersstaol heb kunnen praote (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	mallemoer
- 't Is van fēn gepolijst margonie mee vurnaome deftige tierelantijne er aon... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	margonie
... in wèkje geleeē zaag ik op 't bordje van de Tilb. Cursus, hil meewaorig afgedrukt staon: "Niks meude mir". [De Tilburgsche Cursus was een cartooneske rubriek in Groot Tilburg. Het plaatje was steeds hetzelfde: een professor bij een schoolbord; op het schoolbord stond een treffende Tilburgse uitdrukking geschreven.] (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	meuge
Aan glad gebuunde zeil of perkervloeren hēk innen mier, as innen Israëlliet aon spek. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	mier hebbe
...en dan was 't hil den dag mitje steke. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in:	mitje steeke

Groot Tilburg 1941; CuBra)	
Monsienjeur Deken Sanders... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	monsienjeur
As ge hil vruug op waart koste daor nog wel is innen mulder uit schudden... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	mulder
Daor was is in Bosse koopvrouw in dèskes en petten en zoo, en die verkocht goed, want ze was er hendig aon. 't Mist waren het van die strikskes die ge met in klemke aon oewen boord kost klemmen. As ge bij die vrouw is in d'r kraom keekt, dan sprong z'op oe aaf, en 't volgend oogenblik hadde al zon strikske onder oew kien vaast zitten. 't Zelfde moment hazze de spiegel vur oe neus hangen en dan zizze op z'n Bosch's: "Kaik nou is, bende nou niet innen natten Eer?" In de miste gevallen wier d'er zeuve stuiver betaold en gongen ze as 'Nette Heeren' verder, mar die dèskes, die hietten nao dieën tèt nie mir, daske of strikske mar 'Natteneerkes' en dè lang zo gebleve. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	Natteneerkes
...de vurste was zo'n amèchtig kemiek mènneke mee zon aorig nuske... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	neus nuske
'n Paor daog laoter zik, 'k zè hil de stad afgewist, d'r zen nèvverans gin Noren [schaatsen] mir te krège... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	nevveraans
... 't wor pekaant hil de dag nie licht nie. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	nie... nie
Freddags gaok noot nie de netuur in... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	noot nie
- Noppes mee de klep toe. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	noppes
Hij ha vèrkeseugskes en 'n nuske om te laache. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	nuske
- Beste Meense, stadgenoot, / 'k Heb veul wensen vur oe klaor. / In in rèmeke opgeschreve / 'k wens oe: ZAOLIG NUUWEJAOR. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	nuuwjaor
... as ik naauw nog is in de Noordhoekse kerk koom en ik zie daor z'n praachtige schilderigen, z'ne prikstoel, z'n ramen, den outer en dieën schonen uileger, dan vergao 'k van plezier... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	ölleger
Wet is er naa vur onfesoendelijks aon degge oe bord aflekt? (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	onfesoendelijk
Ze beschaoiige de boel hier nie onverdoens. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	onverdoens
As dè mèn nog is vergund moog zèn, dan zo'k dè liefst zoo opstaoi meugelijk wille doen. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	op staoj
...mar 'k geef himmel nie om den opschep, daor bedoel ik mee, wè de vrouwkes schon en sjiek vènen. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	opschep
Toenk vumèrge opstind was 't règen. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	opstaon, opstind
... as ik naauw nog is in de Noordhoekse kerk koom en ik zie daor z'n praachtige schilderigen, z'ne prikstoel, z'n ramen, den outer en dieën schonen uileger, dan vergao 'k van plezier... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	outer
- Dekens hèk dan ok pekaant nie mir noodig... (Naarus; ps. v. Bernard de	pekaant

Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	
- Pekaant aon alle groot plezier zit innen bitteren naosmaok. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	pekaant
... 't wor pekaant hil de dag nie licht nie. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	pekaant
Hij liep aaltij netjes mee in perrepluu of mee in deftige rotting in z'n haand... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	perrepluu
...mar 'de spoor' – zo hietten ie,- die was nog pertaol d'r bij, en hij zi: "dè kamme niks schillen... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	pertaol
Hij ha in schoon pesiesie, mar gin vrinden... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	pesiesie
...dieën inzender dè innen pestimist. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	pestimist
Van den dichtst bijzittende kreeg ie in peut tege z'n kaoke... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	peut
...mee innen pietelaer aon... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	pieteleer
- ...en ik plok uuverig verder. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	plukke, plok
- Naa zè'k potdoome allebaai m'n gouw ringe vlore; (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	potdoome
...en hoe gezellig dè ge daor op dè bènske in protje kost maoke! (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	praot
En om is wè anders te hebbe was ik is naor in predikaosie gegaon. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	preedikaosie
En pront kwaam ut antwoord... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	pront
- ...blaos ik nog in paor solo's bas en puston (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	puston
...daogs d'r nao règenden ut aauw wève op klumpkes... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	reegene
- ...daor hedde plezier van en gemak, en rikkemedaosie en gezellighei en 'k weet nie wèt al nie meer. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	rikemedaosie
...gouwe en zilvere miskelken, cibories, Rimmestraanze enzoovort. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	rimmestraanze
- ...innen hillen bos mee allerhande ruigtzaod vur m'n knorries (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	rogtzaod
Of ge naa kruienier, roomboer, kolenboer of slachter zèt... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	roomboer
... degge oe eige veul sagrijn kunt bespaore... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	sagreen
...t laand waar de santroene groeie, de olijven, de palme, de olienutjes en alles. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	santroene
Ze [de kippen] waren himmel nie schouw... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	schaaw
Den bisten aord hèk nog bij innen boer onder de schaauw mee in open vuur, waar ge zoo fèn in de vlamme kunt staore... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	schaaw

Naa nie om van Tilburg te schène hoor... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	scheene
Onze vader keek um in de schiemer nao... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	schiemer
- ...dan gonken we vaoren, schotsenrijers vangen, steentje kletsen en spatten en poelieën (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	schotserijer
Schuddet mar in mèn pet dan zakkut laoter welis uitzuuke. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	schudde
- Ik gonk er sebiet op uit. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	sebiet
...achteraon [in de kerk] op zo'n cents stuultje... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	sentsstuultje
- In Tilburg was 't Zaoterdags net sepriesaovond... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	sepriesaovend
...en naa van 't jaor hong ik er aon mee de Siendreklaos. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	siendreklaos
Zo zegge ze, dè m'n jongste zuster mèn is inne keer bove van de trap af gekieperd hee, klinkklaor van sjeloersighei om dè zij naa 't klenste kiendje nie mir was. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	sjeloersighei
'k Heb hil wè kielemeterkes afgesjoefeld dur die haai en die bèrge... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	sjoefele
Wurrom maag dè naa nie? Wurrom naa zon mènneke geslaon? (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	slaon, geslaon
Ik zè daor van 't wenter is op z'n zwitsers aon 't waandele gewist mee zon paor van die lange slipperlatten aon m'n voeten, en twee van die douw pieken in men haande... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	slipperlatte
- Op slot wik oe dan nog raoien,/ Verbaastert noot oe moeders Taol,/Blèft ze spreke, leze, schrève,/ Dè in heilig Ideaol. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	slot, op
...en op slot hèk naa zon fèn fietske gekrege dèk er nie mir op durf te gaon zitte. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	slot, op
Ons vrou zit "ziedde naa, daor heddet al, ik vèn ut ok smèrrig". (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	smerrig
- 'k Wens oe vurspoed in oe zaaken,/ steeds goed centen in oe tes./ En vur die 't um gère lussen,/ Aaltij "sneevel" in de fles. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	sneevel
Half z'n tèt zaat ie tot aon z'n nek vol sneevel... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	sneevel
Hier spraak ik ok zo'n boerke aon, eigeluk méér omdet ie zo'n grappige snuut ha... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	snuut
- Allebaai nor de soodeknoppe. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	soodeknoppe
Elk veurjaor kreeg zon fietske is in goei burt, wier ze wè afgeschuurd en opgelakt, hier en daor inne nuuwe speek ingezet, soms nuuw spatbordjes en handvatsels... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	speek
Is ie wè auwer geworre dan denkt ie vort hil den dag aon spulgoed, aon in spoortuutje, in kesjoeë katsebulleke en zooal. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	spoortuutje
... dieën aanderen Tilburgsen Pustoor, die (...) zoo schon Latijn sprook... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	spreeke, sprook

...mar dè 't van spres was daor geleuf ik niks van... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	spres, van
Vruuger speelde de knaauwboon in 't spulgoed innen vurnaome rol. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	spulgoed
- Waaichampignons, spulleke man... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	spulleke
Ik staauwde weg, en op innen siebot kwaamp ik terug... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	staawe
D'r stind dan innen pot stroop op toffel (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	staon, stind
Op die pötjes stinte ellenlange gebruiksaonwèzinge hoe dèt precies mos... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	staon, stinne
- Daor stint ie naa, Naarus de Toreadoor; (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	staon, stint
...en 'n end verder stint ok 'n prachtig bumke... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	staon, stint
- ...den boer mee ennigte knechts stinte d'r eige te berste te laache. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	staon, stinte
- Die biste stinte naa vlak bij me te snuive... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	staon, stinte
- Nou, ik ha gin zin mir om nog lang te stèchelen... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	stechele
- 't Was al stichtendonkere... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	stichtendonker
- ...en daor kwaam veul wend en stobber uit; (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	stobber
... innen duim dik stobber d'r op... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	stobber
- Koom ik stook te kort, wel dan kap ik m'n liddekaant kepot en dè stook ik op en dan slaop ik vort in 'n glaskiest. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	stook
Efkes naoderhaand vloge z'n schoen van z'n strèkijzers aaf en gonk ie aon 't paase... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	streekeezers
Vleeë Vreddeag hek inne kaoter gestrikt man! (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	strikke
- 't Is ewuige sunt dè de daog zo kort zèn... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	sunt
- Als ik innen taas brood op heb, gebeurt er irst in tètje niks, mar dan begiene ze, dan gaoget aon 't borrelen en aon 't giste, aon 't rommelen, net als innen vuurspouwenden berg. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	taas
...in paor kaoi honden han um hil z'n broek van z'n tabbernaokel afgescheurd... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	tabbernaokel
Onze vader hee mèn aaltij vurgehewe dèt nie zuiniger vertèrd kos worre as dur in pèpestiltje mar ik knaauw na hil den dag op in klein pruimke tebak. 'n Stuk of drie keer op innen dag vat ik in nuuw, en 's aoves dreug ik ut in bietje en dan rook ik ut nog fèn op, al duurt den orlog na nog 10 jaor himmel zonder tebak zak zo nie gemak geraoke. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	tebak
...ginnen overweg die aaltij toe is (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	toe

Aan den overweg die netuurlijk toe was, wier er gestopt.. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	toe
Mee 'n sierluk toereloerke draaiden ze durre weg eromhene... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	toereloerke
...dan is me de trouw nie vur honderd percent meegevalen. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	traaw, de
- Hè, hè, in de vleeë week zè'k wir is bij uilie gewist, en 't hee me goed gedaon... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	uilie
- Vleeë week kwaamp ik op inne mèrge thuis van uilieë kaant aaf mee innen zwaor gelaioe fielesopèe. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	uilie
Naa zo'k uilie is wille vraage... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	uilie
Agge bij ullie is in stukske netuur wilt zien dan motte nar Osterwèk en daor is 't heel aorig, mar ge het er toch nog mar weinig vervat, 't is ammel en aaltij inder, maast en haai en ven. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	ullie
- Al die maonden mee in R. gebeuret mèn dikkels de'k wir is vaort heb nor m'n Tilburg. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	vaort hebbe
Om honderd en één kleinigheike hèk vaort gehad, soms stillekes gejankt as in keind.	vaort hebbe
Dè was in vèrken daor was "de Witte" van Ernest Claos nog in braaf mènneke bij. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	veereke
Al verschaaië keere hèk oe verteld hoe schon dèt hier is... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	verschaaje
Vertelt dan is gaauw in vertesseltje". (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	vertessel
...wij han innen kollesaolen règenput, en die wier van tèt tot tèt ok schongemokt, as 't is langen tèt dreug gewist wis. Naa hamme daor zoo wel wè van die jonge gasjes veur die ze vruuger "vethollen" noemden, maar die laoter de naomsveraandering onderginge; en toen "Draod versterkers" hietten. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	vethol
In de vlee week, zèk op rès gewist mee den ootobus. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	vlee week
...en hij was mee ginne riek te voeiere. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	voejere
...en daor kwaamp me in geweldig zwaorwichtig vrammes aongehold... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	vrammes
Vleeë Vreddag hek inne kaoter gestrikt man! Freddags gaok noot nie de netuur in... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	vreddag freddags
- Nao die veulgewenste Vrede,/ Lieve Vrede, mee in Dee. / Wens ik oe, nèn overvloed van Vrete,/ Vet, veul, en lekker, mee in Tee (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	vreete
- Vumèrge in de vruugt... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	vruugt, in de
En toen kwaam dieë kuus mee die lange vruut en blaosde 't vertesseltje uut. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	vruut
...dan was de kerk vus te klèn... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	vus te
Wet is er naa vur onfesoendelijks aon degge oe bord aflekt? "Jè" heur ik oe zegge: Dè vuugt naa eenmaal nie". Mar waarom vuugt dè nie. Enkel en alleen	vuuge

omdèt naa eenmaal gin gewònte is? (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	
Toen ik zoo in wèltje gezete ha... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	weltje
Zoo hadde vruuger jaoren in weuwke en die hiette Mieke. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	weuw
De meens vatte de zak en smèrden um as de wirgaoi. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	wirgaoj
En toen naam ik de beene as de wirgaoi. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	wirgaoj
Ak oe naa de volle “worrent” mot zegge... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	worrent
O, dè doen wuilie noot nie baos. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra) (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	wuilie
Daor waor wuili wonden was ’t nie onplesaant... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	wuilie
Naa zèn die Bossenaerkes wel in bietje lawaaieriger as wuilie en ze praoten wè grutsiger... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	wuilie
Dieën Toon dè was innen filosoof, zonnen “zekeren”. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	zeekere
- Zelfs as ‘t pèpestele regent kunne ze nog blaoier vol zèveren om te beschrève hoe de druppels dur innen kletsnatten boom huppelen... (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	zeevere
...verder is ’t nie zonne "zoethouteren" Lendenboom, mar innen stoeren eekelenboom. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	zoethoutere
Bove m’n labbertorium hebbe wij ons keuken en nog in kaomerke, en daor neffe is nog in zulderke. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	zolder zulderke
Mar dè gonk toch ok nie op den duur, en zo zè’k heel zuutjes aon gewend. (Naarus; ps. v. Bernard de Pont; in: Groot Tilburg 1941; CuBra)	zuutjes